



Imprimé à Taiwan R.O.C.

# TME-M580

## ÉCRAN COULEUR LCD 5.8-POUCES

MANUEL DU PROPRIETAIRE  
Merci de lire ce qui suit avant utilisation



## Points à observer pour une utilisation en toute sécurité

### AVERTISSEMENT

Ce symbole signifie des instructions importantes.  
Ne pas les observer peut avoir comme conséquence des dommages sérieux.

**NE PAS DEMONTER OU MODIFIER**, sous peine de causer un accident, un incendie ou une décharge électrique.

**GARDEZ LES PETITS OBJETS COMME LES BATTERIES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.** Les avaler peut causer des blessures importantes. Au cas où elles ont été avalées, consultez un médecin immédiatement.

**UTILISEZ LE BON AMPERAGE LORSQUE VOUS REMPLACEZ LES FUSIBLES.** Ne pas faire de même peut causer un incendie ou une décharge électrique.

**UTILISEZ LE SYSTEME SEULEMENT DANS LES VOITURES AVEC UNE MASSE NEGATIVE DE 12 VOLT.** (Vérifiez avec votre détaillant en cas de doute.) Ne pas faire de même peut causer un incendie, etc.

**AVANT D'INSTALLER L'INSTALLATION ELECTRIQUE, DEBRANCHEZ LA MASSE DE LA BATTERIE.** Ne pas faire de même peut causer des décharges électriques ou des dommages dus à des court-circuits.

**NE PAS EPISSER LES CABLES ELECTRIQUES.** Ne jamais couper l'isolation des câbles pour fournir en énergie d'autres équipements. Faire de même dépassera les capacités de conduite en courant du câble et résultera en un incendie ou une décharge électrique.

**NE PAS INSTALLER DANS DES LIEUX QUI PEUVENT EMPECHER LES OPERATIONS DU VEHICULE, COMME AU VOLANT OU AU BOITIER DE VITESSES.** Faire de même peut gêner la vision avant ou empêcher les mouvements etc. et causer de sérieux accidents.

**NE PAS UTILISER LES BOULONS OU LES ECROUS DANS LES SYSTEMES DE FREIN OU DE DIRECTION POUR FAIRE DES CONNEXIONS DE MASSE.** Les boulons ou les écrous utilisés dans les systèmes de freinage ou de direction (ou n'importe quel autre système lié à la sécurité), ou les réservoirs ne doivent JAMAIS être utilisés dans des installations ou des connexions de masse. Utiliser de telles parties peut gêner le contrôle du véhicule et causer des incendies etc.

**NE PAS ACTIONNER UNE FONCTION QUI BAISSA VOTRE ATTENTION DE CONDUITE SECURISEE DE VOTRE VEHICULE.** N'importe quelle fonction qui exige une attention prolongée de votre part devrait être exécutée seulement après un arrêt complet. Toujours arrêter le véhicule dans un lieu sûr avant d'exécuter ces fonctions. Ne pas faire de même peut causer un accident.

**NE PAS LAISSER LES CABLES S'EMMELER DANS DES OBJETS ENVIRONNANTS.** Arrangez l'installation électrique et les câbles suivant le manuel pour éviter les obstacles lorsque vous conduisez. Les câbles et les installations électriques qui gênent ou qui pendent sur des endroits comme le volant de direction, le levier de vitesse, les pédales de frein, etc. peuvent être extrêmement dangereuses.

**NE PAS ENDOMMAGER LA TUYAUTERIE OU L'INSTALLATION ELECTRIQUE LORSQUE VOUS PERCEZ DES TROUS.** Lorsque vous percez des trous dans le châssis, prenez des précautions de manière à ne pas entrer en contact, endommager ou obstruer les tuyaux, les appels d'essence, les réservoirs ou l'installation électrique. Ne pas prendre de telles précautions peut causer un incendie.

**FAIRE LES CORRECTES CONNEXIONS.** Ne pas réaliser les connexions appropriées peut causer des incendies ou causer des dommages.

**GARDEZ LE VOLUME A UN NIVEAU OU VOUS POUVEZ ENCORE ENTENDRE LE BRUIT EXTERIEUR LORSQUE VOUS CONDUISEZ.**  
Ne pas faire de même peut causer un accident.

**UTILISEZ CE PRODUIT POUR DES APPLICATIONS 12V.** Les utilisations extérieures à son application d'origine peuvent causer des incendies, des décharges électriques ou d'autres dégâts.

**NE PAS INSTALLER L'ÉCRAN A COTE DE L'AIRBAG PASSAGER.** Si l'unité n'est pas installée correctement l'airbag ne peut fonctionner correctement et peut faire sauter l'écran causant ainsi un accident ou des dégâts.

**MINIMISEZ L'AFFICHAGE DU VISIONNEMENT EN CONDUISANT.** Visionner l'affichage peut empêcher le conducteur de regarder en avant du véhicule et causer un accident.

**NE PAS REGARDER LA VIDEO EN CONDUISANT.** Regarder la vidéo peut empêcher le conducteur de regarder en avant du véhicule et causer un accident.

**INSTALLEZ LE PRODUIT CORRECTEMENT POUR QUE LE CONDUCTEUR NE PUISSENT PAS REGARDER LA TV/VIDEO SANS QUE LE VEHICULE SOIT ARRETE ET LE FREIN DE SECOURS SOIT UTILISE.** Il est dangereux (et illégal dans de nombreux états) pour le conducteur de regarder la TV/Vidéo durant la conduite d'un véhicule. Installer ce produit incorrectement permet au conducteur de regarder la TV/Vidéo durant la conduite. Ceci peut causer une distraction, empêchant le conducteur de regarder en haut, et donc causer un accident. Le conducteur ou d'autres gens peuvent être blessés sérieusement.

## Points à observer pour une utilisation en toute sécurité



### AVERTISSEMENT

Ce symbole signifie des instructions importantes.  
Ne pas les observer peut avoir comme conséquence des dommages sérieux.

**ARRANGEZ L'INSTALLATION ELECTRIQUE POUR NE PAS ETRE GENE OU PINCE PAR UN BORD DE METAL AIGUISE.** Fixez le cheminement des câbles et des installations électriques hors des parties mobiles (comme les rails des sièges) ou des bords aiguisés ou pointus. Ceci empêchera de gêner et d'endommager l'installation électrique. Si l'installation électrique passe à travers un trou dans le métal, utilisez un œillet en gomme pour assurer l'isolation de l'installation électrique.

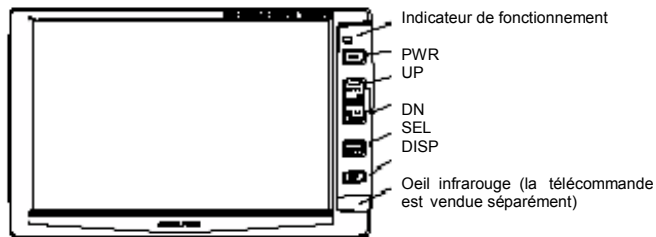
**UTILISEZ DES ACCESSOIRES SPECIFIES ET INSTALLEZ-LES EN SECURITE.** Soyez sûrs d'utiliser seulement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'accessoires non-spécifiés peut endommager l'écran.

**NE PAS INSTALLER DANS DES LIEUX AVEC UNE HAUTE HUMIDITE OU DE LA POUSSIERE.** Evitez d'installer l'unité dans des endroits à haut risque d'humidité ou de poussière. L'humidité ou la poussière qui pénètre dans cette unité peut causer des dysfonctionnements du produit.

**FAITES INSTALLER LE SYSTEME ET L'INSTALLATION PAR DES EXPERTS.** L'installation électrique de cette unité demande des compétences spéciales et de l'expérience. Pour s'assurer de la sécurité, contactez toujours le détaillant qui vous a vendu ce produit.

**ARRETEZ IMMEDIATEMENT L'UTILISATION SI DES PROBLEMES APPARAISSENT.** Ne pas faire de même peut causer des blessures personnelles ou des dommages au produit. Le retourner à votre vendeur Alpine officiel ou le centre de service Alpine le plus près pour réparation.

# Utilisation



**NOTE:** Contrôlable avec la télécommande

Cette unité peut être contrôlée avec une télécommande Alpine optionnelle. Pour plus de détails, consultez votre vendeur Alpine. Pointez l'émetteur de la télécommande optionnel vers l'œil infrarouge de l'écran.

## Affichage de l'écran ON/OFF

1. Pressez le bouton PWR.
2. Pour éteindre POWER, pressez le bouton PWR encore une fois.

Note :

Si connecté correctement, l'écran s'éteindra lorsque l'alimentation du véhicule sera coupée. Si l'indicateur de fonctionnement s'illumine dans le mode STAND BY, la batterie du véhicule peut être déchargée.

## Ajustement du volume

1. Ajustez le niveau de volume en pressant le bouton ▼ DN ou ▲ UP.

## Sélection du signal vidéo

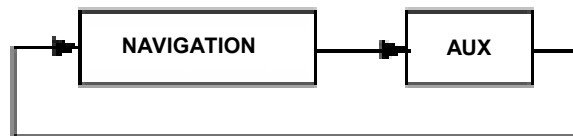
Pour sélectionner le type de sortie vidéo NTSC/PAL en mode AUX.

1. Pressez le bouton DISP pendant au moins 1 seconde.

Note : quand le type de sortie de vidéo n'est pas compatible, la vidéo ne peut pas sortir normalement.

## Sélection de la source

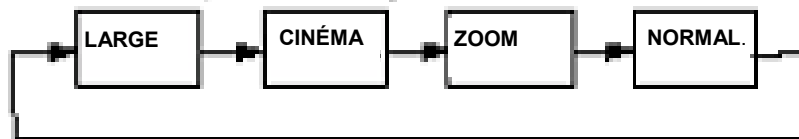
1. Pressez le bouton SEL. Chaque pression du bouton se fera selon le cycle suivant :



## Sélection du mode d'affichage.

1. Pressez le bouton DISP.

Chaque pression du bouton se fera selon les cycles suivants :



**LARGE :** les images normales sont étendues uniformément dans la direction horizontale et sont montrées sur l'écran entier.

**CINÉMA :** les images normales sont étendues dans les directions horizontales et verticales.

Le haut et le bas de l'image sont coupés. Ce mode est approprié pour les images de taille cinématographique 16:9.

**ZOOM :** les images normales sont étendues dans la direction horizontale et sont montrées sur l'écran entier. Le taux d'expansion augmente vers le bord droit et gauche de l'écran.

**NORMAL :** image normale (4:3)

# Opération

## Réinitialisation de l'écran

1. Pressez le bouton PWR pendant au moins 1 seconde.
2. Pressez le bouton SEL.
3. Sélectionnez le système de navigation en pressant le bouton DN ou UP.

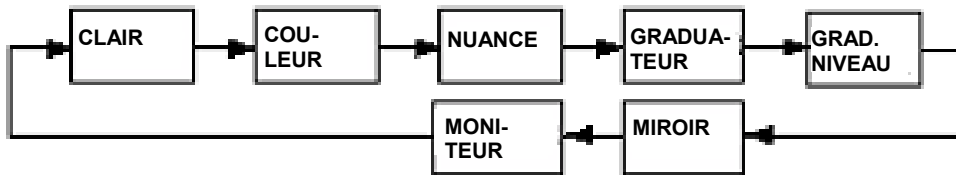
▲ : Standard - Navigation pour tous les autres (excepté en Europe)

▼ : Europe - Navigation en Europe exclusivement

Si aucune touche n'est pressée dans les 10 secondes, l'affichage On-Screen s'éteindra.

## Réglages

1. Pressez le bouton SEL pendant au moins 1 seconde.
2. Chaque pression du bouton se fera selon le cycle suivant :



3. Ajustez en pressant le bouton ▼ DN ou ▲ UP.

★ CLAIR: Réglage de la luminosité de l'image.

★ COULEUR: Réglage de la couleur de l'image

Note : Non réglable dans le mode NAVIGATION (connexion RGB).

★ NUANCE: Réglage de la nuance de l'image.

Note : Non réglable dans le mode NAVIGATION (connexion RGB) et PAL.

★ DIMMER (variateur de lumière):

AUTO : montre que l'illumination s'assombrit lorsque les lumières de parking de la voiture sont allumées

BAS : Réglage du niveau bas de l'atténuation.

HAUT : Réglage du niveau haut de l'atténuation.

★ DIM.LEVEL (NIVEAU DE VARIATION DE LUMIERE) : Réglage du niveau d'atténuation pour LOW DIMMER (variation de lumière basse).

★ MIRROR réglez l'image à l'image NORMAL/MIRROR (NORMAL/MIROIR) (caméra de vision arrière).

4. Après avoir complété les réglages, pressez et tenez le bouton SEL pendant au moins 1 seconde.

Si aucune touche est pressée dans les 10 secondes, le OSD s'éteindra et n'importe quel changement sera automatiquement installé.

## Notifications:

★ Après avoir éteint le système, un filage léger de l'image demeurera temporairement. Ceci est un effet particulier de la technologie LCD et ceci est normal.

★ Sous des conditions de basses températures, l'écran peut perdre du contraste temporairement. Après une période courte de réchauffement, il redeviendra normal.

★ Le panneau LCD utilise une technologie d'une précision extrêmement élevée. Son ratio effectif de pixel est de plus de 99.99%. Ceci signifie qu'il y a une possibilité que 0.01% des pixels peuvent être toujours soit sur ON ou OFF.

## En cas de difficulté

Si vous rencontrez un problème, s'il vous plaît repasser les sujets dans la liste de contrôle suivante. Ce guide aidera à isoler le problème si l'unité est fautive. Autrement, assurez-vous que le reste de votre système est correctement connecté ou consultez votre vendeur Alpine officiel.

Symptôme	Cause	Solution
Pas de fonction ou d'affichage.	L'allumage de la voiture est éteint. Pas de fusible ou fusible grillé. Connexions incorrectes. La batterie du véhicule est faible.	Allumez le système. Vérifiez la cause et remplacez le fusible. Vérifiez la connexion puis réparez. Vérifiez le voltage de la batterie du véhicule.
Image floue	Le tube fluorescent est épuisé.	Remplacez le tube fluorescent*.
Pas d'image affichée.	Le contrôle de la luminosité est installé pour un contrôle minimum de la luminosité. Une installation incorrecte du mode Entrée. Un circuit de protection est activé pour cause de hautes températures.  Une connexion incorrecte ou une connexion ouverte avec l'écran, une unité interface AV.	Régalez la luminosité  Allez vers le mode correct.  Attendez jusqu'à que la température à l'intérieur du véhicule descende à l'échelle de la température en vigueur (45 °C). Vérifiez la connexion puis réparez.
La couleur de l'image est pauvre.	La Luminosité/Couleur/Contrôle de la teinte n'est pas installé dans la position appropriée.	Vérifiez chaque contrôle.
Des taches ou des lignes/bandes en pointillées apparaissent.	Causé par des signes néons, des lignes de courant à haut-voltage, émetteur CB, autres prises d'allumage du véhicule, etc.	Changez la location de votre véhicule.
L'unité ne fonctionne pas.	L'écran n'est pas allumé.	Allumez l'écran.
L'écran de navigation n'est pas affiché ou les touches de télécommande du système de navigation ne fonctionnent pas.	L'alimentation du système de navigation est éteinte.	Pressez le bouton ON/OFF (POWER) sur la télécommande du système pour allumer le système de navigation.

- \* Le remplacement du tube fluorescent n'est pas couvert par la garantie. C'est un sujet de partie de consommation à porter durant l'usage normal.

# Installation

## Attention:

**Ne pas installer l'écran près du système airbag du siège passager.  
<Montez-le en utilisant les fixations fournies>**

1. Assemblez les fixations fournies et montez l'écran temporairement.

**Note :** toujours utiliser les fixations fournies ou un équivalent.

2. Vérifiez la location de l'installation.

Sélectionnez une surface plane et montez temporairement l'unité. Utilisez du collant adhésif, etc.

### Notes:

*Conseils de montage :*

★ Le sommet de l'écran devrait ne pas excéder les sommets du tableau de bord vu du siège du conducteur.

★ Utilisez une surface de montage stable.

★ Régler l'angle de l'écran pour un visionnage facile.

★ Dans un véhicule avec un airbag passager, n'installez pas l'unité où il pourrait interférer avec l'opération des systèmes de sécurité.

★ Si la surface du tableau de bord est finie avec quelque chose d'autre que du plastique (cuir, panneau boisé, panneaux recouverts de tissu, etc.), il y aura des dommages si la fixation est enlevée.

★ L'installation à côté d'autres équipements (par exemple une antenne GPS) peut provoquer une interférence mutuelle. Faire attention à la position de l'installation et maintenez un espace suffisant avec d'autres équipements.

3. Enlevez l'écran de la fixation.

4. Enlevez le papier protecteur de la bande adhésive à double face sur la base de la fixation.

Nettoyez le lieu du montage avec un nettoyant approprié.

### Notes :

★ Chauffez le lieu du montage avec un séchoir, etc., puis placez les fixations en position.

★ Ne pas forcer et ne pas humidifier pendant les 24 heures après l'installation.

★ Si le support n'est pas suffisamment fixé avec le ruban adhésif, utilisez les vis fournies pour compléter l'installation.

★ Si la surface montée est légèrement courbée, reformez la base pour la placer dans sa forme.

5. Montez l'écran sur la fixation.

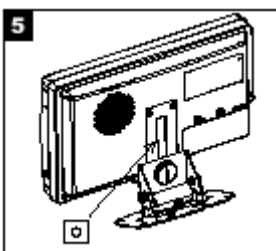
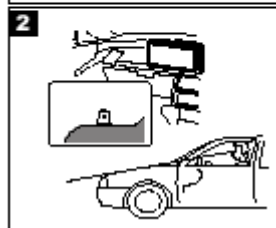
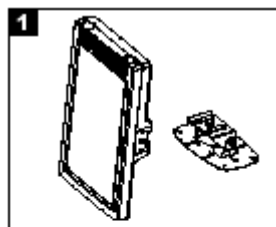
Insérer la vis de fixation dans le trou au bas de l'écran.

Sécurisez l'écran en serrant la vis. Selon la position, la fixation peut être aussi montée en utilisant l'écrou fourni pour glisser à l'arrière de l'écran. Insérer la vis de fixation dans l'écrou. Glisser l'écrou dans la glissière au dos de l'écran, ajustez la hauteur puis serrez.

Préparez le câble de l'écran en utilisant l'attache du cordon fourni.

6. Ajustez la hauteur et l'angle de l'écran pour une claire visibilité.

Déterminez la hauteur et l'angle puis serrez avec la vis pour sécuriser l'écran..



### NOTE :

★ La boîte d'interface A/V peut être montée dans n'importe quel endroit approprié. Assurez-vous que la boîte et les câbles connectés n'interfèrent pas dans le fonctionnement sécurisé du véhicule.

★ Monter la boîte d'interface à côté de l'écran réduira les besoins pour des extensions de câbles additionnels.

★ Cet écran peut être monté sur un appui-tête si désiré. Un kit de montage spécial est nécessaire et peut être acheté chez votre revendeur Alpine officiel, sous la référence KTE-580V.

# Connexions

## Attentions

Faire les connexions correctement.

Des connexions inappropriées peuvent causer un incendie ou une erreur d'opération.

### 1 Fil de masse (noir)

Connectez le fil à une bonne masse sur le véhicule. Soyez sûr que la connexion est faite en métal pur et est attachée en sécurité en utilisant le vis en morceau de métal.

### 2 Pas de connexion

### 3 Fil d'alimentation ACC (rouge)

Connectez ce fil à l'alimentation ACC du véhicule Batterie

### 4 Pas de Connexion

### 5 Fil de frein à pied (jaune/noir)

Connectez ce fil au fil du frein à pied lorsque le frein à pied est actionné.

### 6 Fil du frein à main (jaune/bleu)

Connectez ce fil au frein à main actionné lorsque le frein à main est relevé.

### 7 Feux de position (blanc/bleu)

Pour la commande de la lumière. La luminosité de l'écran diminuera lorsque les lumières du véhicule seront allumées.

### 8 Fil de sortie de la télécommande (blanc/marron)

Pour le fil de sortie de la télécommande des produits ALPINE utilisés dans le système.

**Pour les utilisateurs en Amérique du nord exclusivement :**

p Lampe de frein à pied

q Connecteur de frein

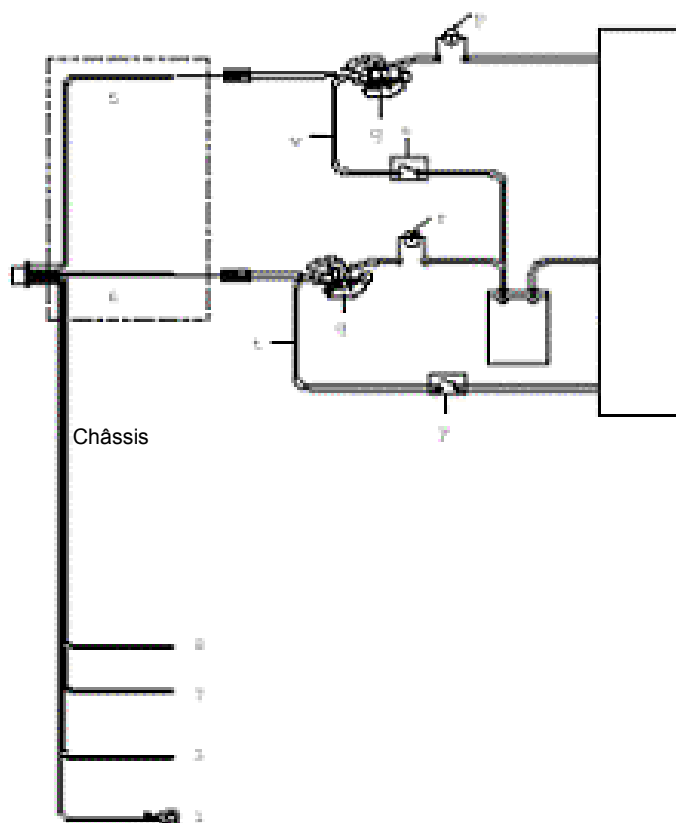
w Fil de frein à pied

e Commande de frein à pied

r Lampe de frein à main (parking)

t Fil de frein à main (parking)

y Commande de frein à main (parking)



# Spécifications

## ÉCRAN

Taille de l'écran

15cm - 16/9è

Système d'affichage

Panneau à cristaux liquides TN de type projection arrière à basse réflexion

Système de conduite

Conduite de matrice active, normalement affichage blanc

Nombre de l'élément d'image

280,800 pixels. (H:1200 x V:234 dots)

Nombre effectif d'éléments d'image

99.99% ou plus

Source de lumière

Système optique interne (tube fluorescent des cathodes froides de type-U)

Dimensions (W x H x D)

160 x 93 x 27 mm (6.30 x 3.66 x 1.06 pouces)

Poids

298g (10.5 oz)

## Unité d'interface AV

Dimensions (W x H x D)

72 x 60 x 24 mm (2.84 x 2.36 x 0.95 pouces)

Poids

128 g (4.5 oz.)

**Note :** Dû à l'amélioration continue du produit, les spécifications et les designs sont sujets à modification sans préavis.

### SERVICE APRES VENTE

#### ★ Pour les clients européens

Si vous avez des questions sur la garantie, consultez le revendeur Alpine officiel.

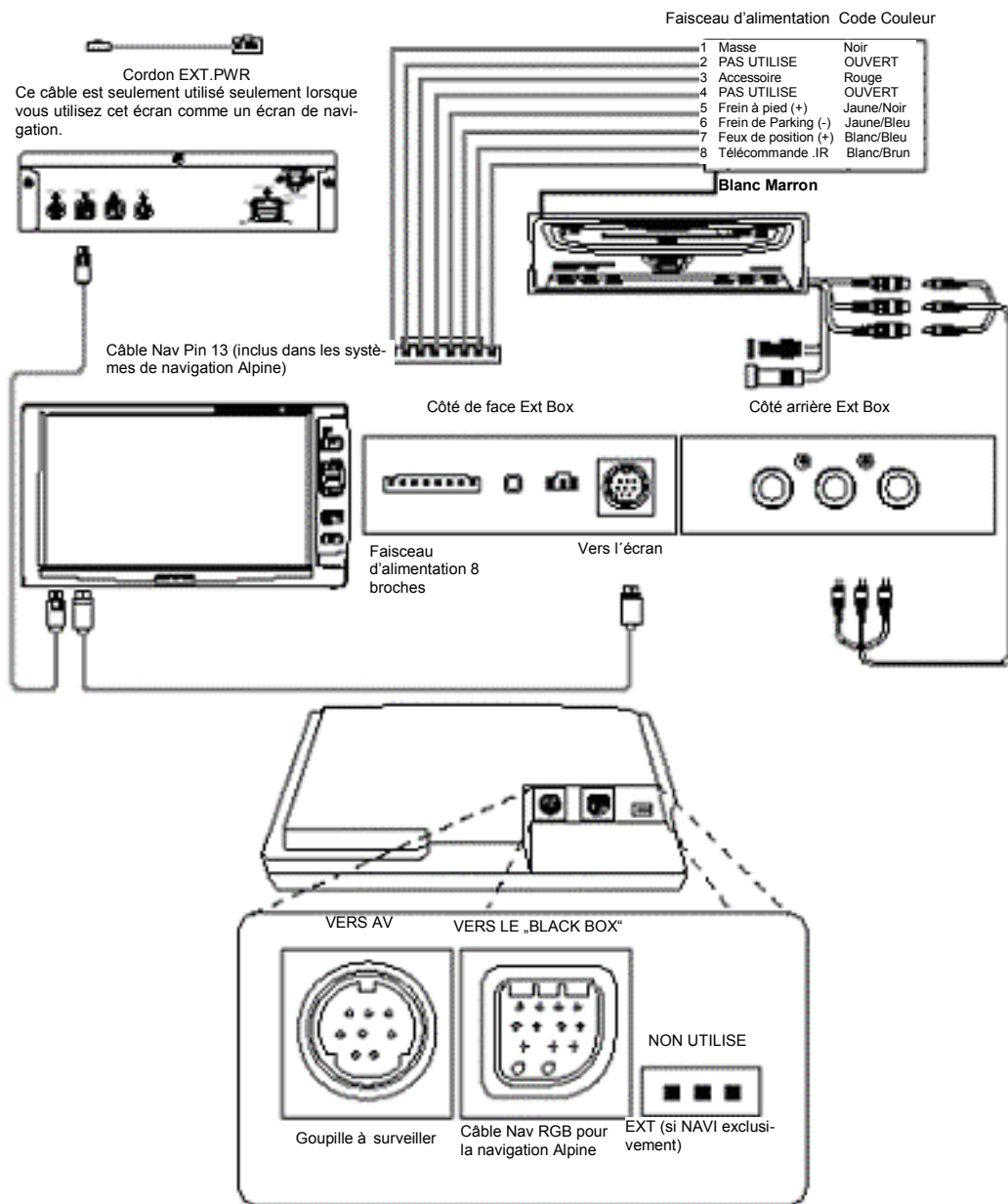
#### ★ Pour les clients dans d'autres pays

### AVIS IMPORTANT

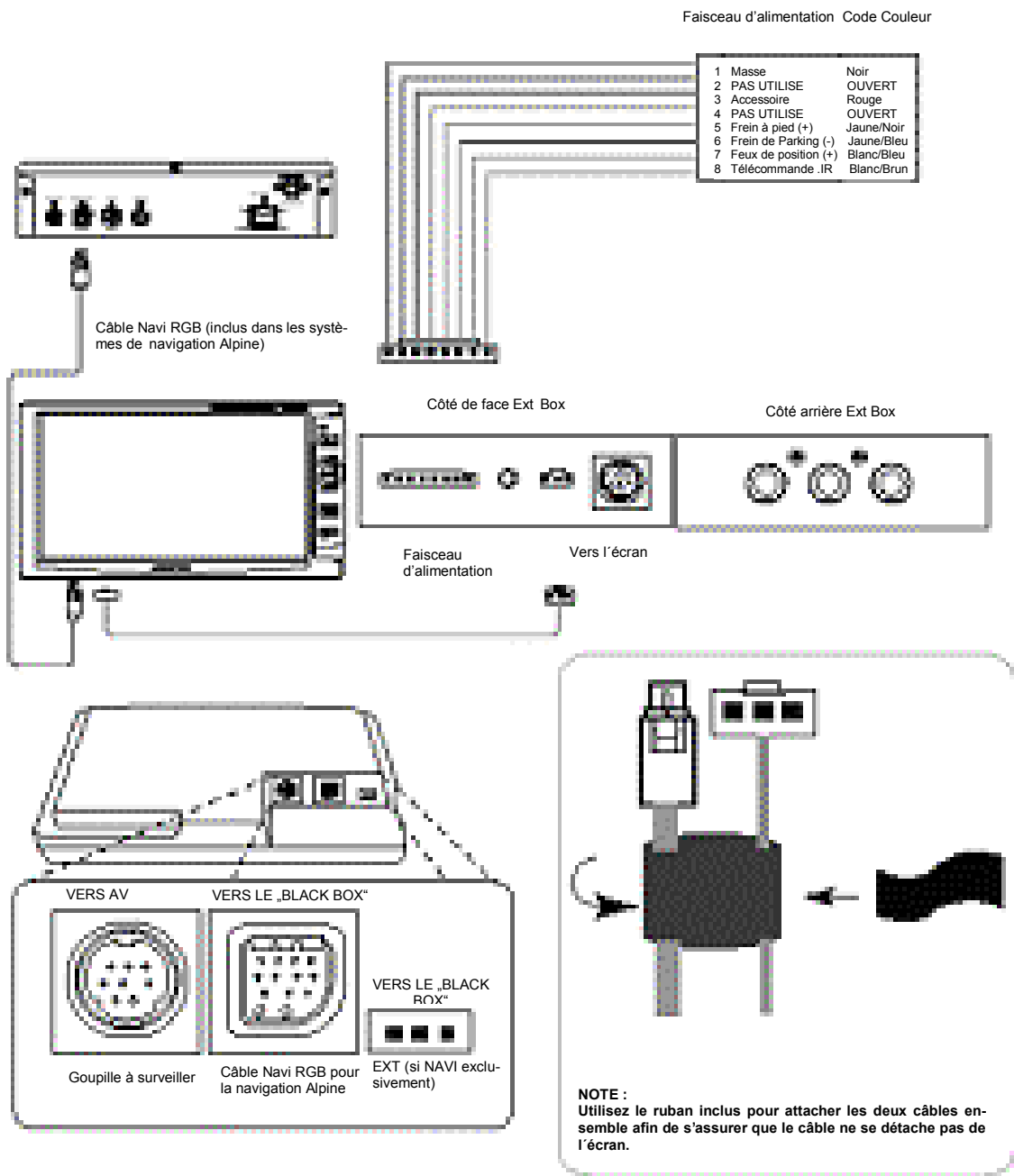
Les clients qui achètent le produit dans lequel cet avis est emballé et qui font cet achat dans des pays autres que les Etats-Unis d'Amérique et au Canada, veuillez contacter votre revendeur pour des informations à propos de la couverture de la garantie.



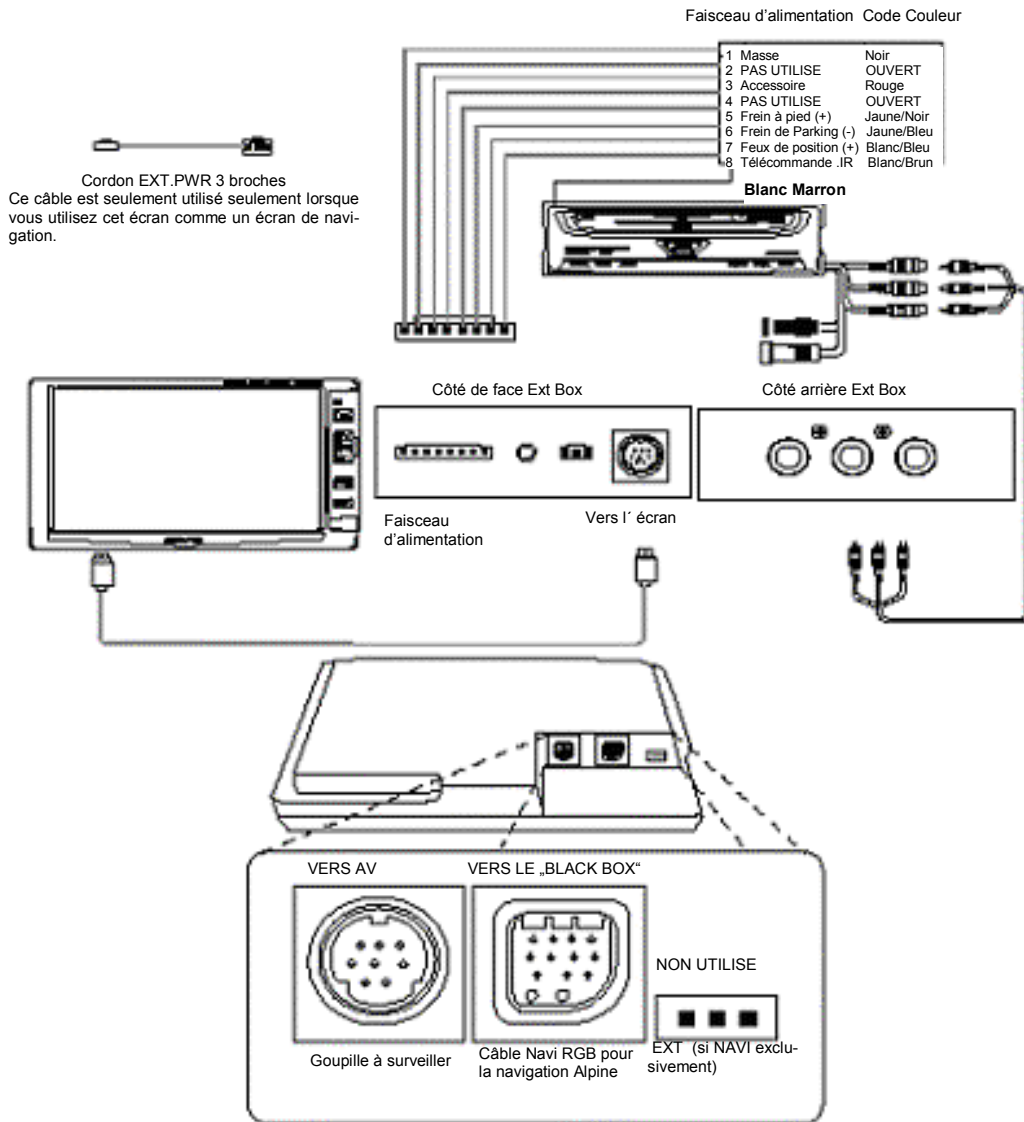
# TME-M580 + Vidéo et Navigation



# TME-M580 + Navigation seulement



# TME-M580 + Seulement vidéo



# Connecteur arrière de siège



## AVERTISSEMENT

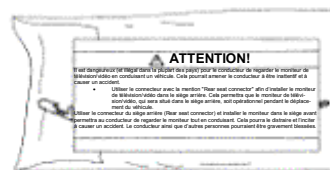
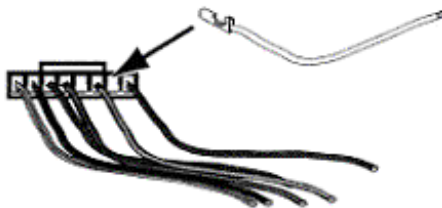
Il est dangereux (et illégal dans la plupart des pays) pour le conducteur de regarder le moniteur de télévision/vidéo en conduisant son véhicule. Cela pourrait amener le conducteur à être inattentif et à causer un accident.

- Utiliser le connecteur avec la mention "Rear seat connector" afin d'installer le moniteur de télévision/vidéo dans le siège arrière. Ainsi, le moniteur de télévision/vidéo situé dans le siège arrière sera opérationnel pendant le déplacement du véhicule.

Utiliser le connecteur du siège arrière (Rear seat connector) et installer le moniteur dans le siège avant permettra au conducteur de regarder le moniteur tout en conduisant. Cela pourra le distraire et à causer un accident. Le conducteur ainsi que d'autres personnes pourraient être gravement blessés.

### Installation

1. Insérer la broche/le câble dans la deuxième ouverture du connecteur en partant de la droite. S'assurer que la broche soit positionnée correctement (voir illustration). Vu du côté du câble, le connecteur doit avoir la fermeture orientée vers le haut. Utiliser un petit tournevis ou bien un objet similaire afin d'enfoncer entièrement la broche dans le connecteur.
2. Connecter le câble au sol sous le châssis, dans le but de regarder le moniteur à l'arrière.



Ouvrir le kit du connecteur du siège arrière seulement APRES avoir lu le contenu de l'étiquette.

# //////Alpine®

**ALPINE ELECTRONICS, INC.**

Tokyo office: 1-1-8 Nishi Gotanda,  
Shinagawa-ku, Tokyo 141-8501, Japan  
Tel.: (03) 3494-1101

**ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.**

19145 Gramercy Place, Torrance,  
California 90501, U.S.A.  
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

7300 Warden Ave., Suite 203, Markham,  
Ontario L3R 9Z6, Canada  
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.**

6-8 Fiveways Boulevard Keysborough,  
Victoria 3173, Australia  
Tel.: (03) 9769-0000

**ALPINE ELECTRONICS GmbH**

Kreuzerkamp 7, 40878 Ratingen,  
Germany  
Tel.: 02102-45 50

**ALPINE ITALIA S.p.A.**

Viale C. Colombo 8,  
20090 Trezzano Sul Naviglio (MI), Italy  
Tel.: 02-48 47 81

**ALPINE ELECTRONICS FRANCE  
S.A.R.L.**

(RCS PONTOISE B 338 101 280)  
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris  
Nord II, B.P. 50016, 95945, Roissy  
Charles de Gaulle Cedex, France  
Tel.: 01-48 63 89 89

**ALPINE ELECTRONICS OF U. K., LTD.**

13 Tanners Drive, Blakelands,  
Milton Keynes MK14 5BU, U.K.  
Tel.: 01908-61 15 56

**ALPINE ELECTRONICS DE ESPANA,  
S.A.**

Portal de Gamarra 36, PabellŠn, 32  
01013 Vitoria (Alava) - APDO 133,  
Spain  
Tel.: 945-28358